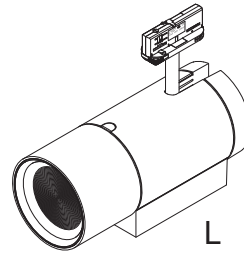
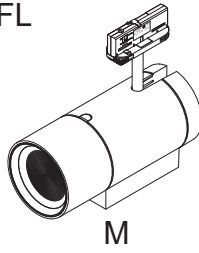
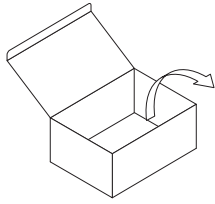
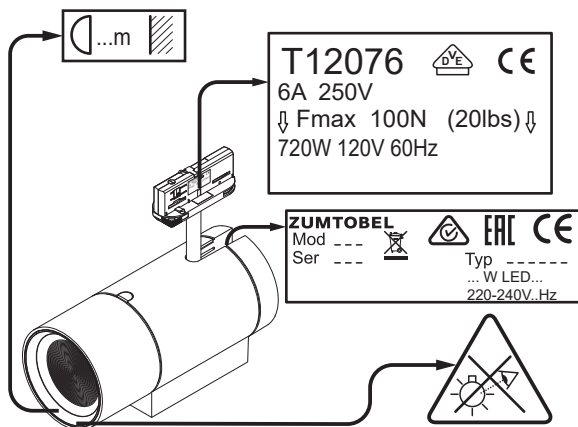


ARC ZF M/L BC/DIM 3CU (M)SP-WFL



Typ	Typ description	X ¹⁾	
S15001	LED930	—	—
	LED940	0,30 m	
S15002	LED930	—	—
	LED940	0,30 m	
S15007	LED927-65	0,30 m	
S15008	LED927-65	0,30 m	
S15013	LED930	—	—
	LED940	—	—
S15014	LED930	—	—
	LED940	—	—
S15022	LED930	—	—
	LED940	0,30 m	
S15023	LED930	—	—
	LED940	0,30 m	

S14998	LED930	—	—
	LED940	0,30 m	
S14999	LED930	—	—
	LED940	0,30 m	
S15004	LED927-65	0,30 m	
S15005	LED927-65	0,30 m	
S15010	LED930	—	—
	LED940	—	—
S15011	LED930	—	—
	LED940	—	—
S15016	LED930	—	—
	LED940	0,30 m	
S15017	LED930	—	—
	LED940	0,30 m	
S15019	LED930	—	—
	LED940	0,30 m	
S15020	LED930	—	—
	LED940	0,30 m	
S15025	LED927-65	0,50 m	
S15026	LED927-65	0,50 m	
S15028	LED930	—	—
	LED940	—	—
S15029	LED930	—	—
	LED940	—	—



LED risk group 2
IEC TR 62778- IEC62471

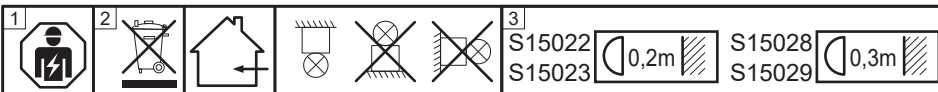
EN The luminaire should be positioned so that prolonged staring into the luminaire at a distance closer than X¹⁾ is not expected.

DE Die Leuchte sollte so positioniert werden, dass ein längerer Blick in die Leuchte in einem Abstand von weniger als X¹⁾ nicht zu erwarten ist.

LED risk group 2

- EN** **Mounting instructions**
Important notice. Please, read first! 2
- DE** **Montageanleitung**
Wichtige Hinweise. Bitte zuerst lesen! 2
- FR** **Notice de montage**
Remarques importantes. À lire en premier lieu! 2
- IT** **Istruzioni di montaggio**
Nota importanti. Si prega di leggere prima! 2
- ES** **Instrucciones de montaje**
Notas importantes. Por favor, lea primero! 3
- NL** **Montagehandleiding**
Belangrijke informatie. Gelieve eerst te lezen! 3

- SV** **Installationsanvisning**
Viktigt information. Läs först! 3
- FI** **Asennusohje**
Tärkeä huomautus. Lue ensin! 3
- RU** **Инструкция по монтажу**
Важная информация. Просьба ознакомиться перед началом работ! 4
- PL** **Instrukcja montażu**
Ważne wskazówki/ uwagi. Proszę pierwsze przeczytać całość instrukcji. 4
- ZH** **安装说明 重要提示。请先阅读!** 4
- AR** **تعليمات التركيب**
ملاحظات هامة. يرجى القراءة أولاً! 4



EN

1 The installation and commissioning of the luminaire as well as any modification to the luminaire may only be performed by authorized personnel (qualified electrician).

The manufacturer is not liable for damages resulting from improper or faulty installation or operation or from unauthorized modifications to the luminaire.



The luminaire is used exclusively for lighting and is to be installed in accordance with the national installation regulations. Any other use or installation is regarded as "not according to instructions".

The light source contained in this luminaire shall only be replaced by the manufacturer or his service agent or a similarly qualified person.



Caution, risk of electric shock! Disconnect mains cables and any existing DALI control lines from mains and check that the power is off before conducting any maintenance and assembly work.



Neutral conductor breaks during operation will result in power surge damage to the lighting system. Therefore neutral disconnect terminals in three-phase AC circuits may only be opened voltage-free and must be closed before power supply is switched back on.

Commissioning after the construction phase, if the mains voltage is continuously present !

2 Dispose of packaging and luminaire in accordance with applicable regional regulations.

Specifications are subject to change without notice! If you have questions, please contact the manufacturer.

3 The distance between the luminaire and the illuminated material must not be less than stated.

DE

1 Die Montage und Inbetriebnahme der Leuchte sowie jede Veränderung an der Leuchte darf nur von autorisierten Fachkräften (qualifizierter Elektriker) durchgeführt werden.

Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die aus fehlerhafter Montage, aus unsachgemäßem Betrieb oder unautorisierten Veränderungen an der Leuchte resultieren.



Die Leuchte dient ausschließlich der Beleuchtung und ist entsprechend den nationalen Errichtungsbestimmungen zu installieren. Eine andere Nutzung oder ein anderer Einbau gilt als "nicht bestimmungsgemäß".

Die Lichtquelle dieser Leuchte darf nur vom Hersteller oder einem von ihm beauftragten Servicetechniker oder einer vergleichbar qualifizierten Person ausgetauscht werden.



Vorsicht, Gefahr eines elektrischen Schlages. Vor Wartungs- und Montagearbeiten, Netzleitungen und vorhandene DALI Steuerleitungen freischalten und auf Spannungsfreiheit überprüfen.

Die Unterbrechung des Neutralleiters während des Betriebs führt zu Überspannungsschäden in der Beleuchtungsanlage. Deshalb Neutralleitertrennklemme in Drehstromkreisen nur spannungsfrei öffnen und vor Wiedereinschalten schließen.

Inbetriebnahme nach der Bauphase, wenn die Netzspannung kontinuierlich vorhanden ist!



2 Verpackung und Leuchte umweltgerecht nach geltenden regionalen Vorschriften entsorgen.

Technische Änderungen vorbehalten! Bei Fragen wenden sie sich an den Hersteller.

3 Der angegebene Abstand von der Leuchte zum beleuchteten Objekt darf nicht unterschritten werden.

FR

1 L'installation et la mise en service du luminaire ainsi que toute modification au luminaire doivent être effectuées par un personnel autorisé (électricien qualifié).

Le fabricant décline toute responsabilité pour des dommages résultant d'une erreur de montage, d'une exploitation non conforme ou de modifications non autorisées effectuées sur le luminaire.



Le luminaire sert uniquement à l'éclairage et doit être installé conformément aux prescriptions nationales en matière d'installation. Toute autre utilisation ou installation est considérée comme "non conforme".

La source lumineuse de ce luminaire peut uniquement être remplacée par le fabricant, un technicien de service mandaté par lui ou une personne ayant une qualification similaire.



Avertissement, risque de choc électrique. Prudence. Avant tous travaux de montage et d'entretien, déconnectez les câbles d'alimentation et les lignes de commande DALI et assurez-vous de leur mise hors tension.

Une interruption du conducteur neutre pendant le fonctionnement entraîne des dommages par surtension sur l'installation d'éclairage. C'est pourquoi, dans les circuits triphasés, la borne de coupure du conducteur neutre ne peut être ouverte que lorsque le système est hors tension et doit être refermée avant toute remise en service.



Effectuez la mise en service après la phase de construction lorsque la tension secteur est disponible en continu!

2 Éliminez l'emballage et le luminaire dans le respect de l'environnement et des prescriptions régionales.

Modifications techniques sans préavis! Si vous avez des questions, veuillez contacter le fabricant.

3 La distance entre le luminaire et l'objet éclairé doit être respectée telle qu'indiquée.

IT

1 L'installazione e la messa in servizio degli apparecchi, nonché qualsiasi modifica dell'apparecchio può essere eseguita solo da personale autorizzato (elettricista qualificato).

Il produttore non risponde di danni derivanti da montaggio erraneo, utilizzo improprio o modifiche non autorizzate sull'apparecchio. L'apparecchio è destinato esclusivamente all'illuminazione e va installato in conformità alle leggi nazionali in vigore.



La sorgente luminosa contenuta in questo apparecchio può essere sostituita solo dal produttore o da un centro assistenza autorizzato o da una persona qualificata.



Attenzione, pericolo di scarica elettrica. Prima di ogni intervento di montaggio o manutenzione staccare i cavi di rete e gli eventuali cavi DALI verificando che la tensione sia assente.

L'interruzione del conduttore neutro durante il funzionamento provoca danni all'impianto dovuti a sovratensione.

Per tale motivo il morsetto del conduttore neutro in circuiti a corrente alternata va aperto esclusivamente in assenza di tensione e chiuso prima della riaccensione.

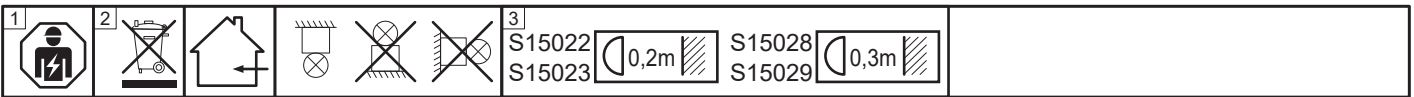


L'apparecchio va messo in funzionamento a intervento concluso, dopo aver allacciato la tensione di rete!

2 Imballaggio e apparecchio vanno smaltiti in conformità alle leggi nazionali in vigore.

Modifiche tecniche senza preavviso! Per chiarimenti rivolgersi al produttore.

3 La distanza indicata tra l'apparecchio e l'oggetto illuminato non può essere superata.



RU

1 **Монтаж и ввод в эксплуатацию**, а также любое изменение конструкции лампы может осуществляться только уполномоченными специалистами (квалифицированным электриком).

Производитель не несет - ответственности за повреждения, возникшие в результате неправильной сборки, ненадлежащей эксплуатации или несогласованного изменения конструкции лампы.

Следует соблюдать **общенациональные правила установки**.

Осторожно, опасность электрического удара!

Перед проведением работ по техническому обслуживанию и монтажных работ необходимо отключить сетевые кабели и имеющиеся линии управления DALI и убедиться в отсутствии напряжения.

Разъединение нулевого провода во время работы ведет к повреждению осветительного прибора из-за перенапряжения.

По этой причине размыкание разъединительного зажима нейтрального провода допустимо только в обесточенном состоянии. Перед повторным включением цепь необходимо замкнуть.

Замена источника света в этой лампе может осуществляться только производителем, уполномоченным им специалистом по сервисному обслуживанию, или лицом, имеющим соответствующую квалификацию.

Ввод в эксплуатацию следует производить после окончания строительных работ, при наличии постоянного напряжения в сети.

2 **Утилизацию упаковки** и лампы следует проводить в соответствии с действующими региональными правилами.

Компания сохраняет за собой право на внесение технических изменений. При возникновении вопросов обращайтесь к производителю.

3 Соблюдайте указанное минимальное расстояние между лампой и освещаемым объектом.

PL

1 **Instalacja i uruchomienie** oprawy oraz wszelkie zmiany w oprawie mogą być wykonywane wyłącznie przez autoryzowanych specjalistów (wykwalifikowanego elektryka).

Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody wynikłe z niewłaściwej instalacji, niewłaściwej obsługi lub nieautoryzowanej obsługi. Zmiana w wyniku oprawy.

Lampa służy wyłącznie do oświetlenia i należy ją zamontować zgodnie z krajowymi przepisami wykonawczymi.

Inne wykorzystanie lub inny montaż są uznawane za „niezgodne z przeznaczeniem”.

Źródło światła tej oprawy może zastępować wyłącznie producent lub wyznaczony przez niego technik serwisowy lub inna osoba o podobnych kwalifikacjach.

Ostrożnie, ryzyko porażenia prądem. Przed przystąpieniem do prac konserwacyjnych i instalacyjnych należy odłączyć kable sieciowe i istniejące DALI przewody sterownicze oraz sprawdzić, czy nie ma napięcia.

Przerwanie przewodu neutralnego podczas pracy spowoduje uszkodzenie instalacji oświetleniowej.

Dlatego należy otwierać zacisk izolujący przewodu neutralnego w obwodach trójfazowych bez napięcia i zamknąć go przed ponownym włączeniem.

Uruchomienie po fazie budowy, jeśli napięcie sieciowe jest stale dostępne!

2 **Opakowania i oprawy** należy usuwać w sposób przyjazny dla środowiska, zgodnie z obowiązującymi przepisami regionalnymi.

Zastrzega się prawo do wprowadzania zmian technicznych. W razie pytań skontaktuj się z producentem.

3 Należy zachować podany minimalny odstęp lampy od oświetlanego obiektu.

ZH

1 灯具的安装、调试及任何变动仅可由经授权的专业人士（具有资质的电工）执行。

对于因错误安装、操作不当或擅自改动灯具而导致的损失，制造商概不负责。必须遵守各国的安装规定。

小心触电。在开展维护和安装工作前，断开电源线和接上的 DALI 控制线，并检查以确保无电压。

严禁热插拔。热插拔可能导致灯具的损坏，以及保修失效！

运行期间如中性导体断路，则将对灯具造成电涌损害。因此，三相交流电路中的中性断路器端子只能在无电压时断开，并且必须在电源重新接通之前闭合。

该灯具的光源仅可由制造商、制造商指定的技工或具有类似资质的人士替换。

如果在安装完成后电压始终存在，方可调试使用！

2 根据适用的地区环保规定处置包装和灯具。

技術變更保留！如果您有任何疑問，請聯繫製造商。

3 注意燈和被照物體之間的最小距離。

AR

1 قد يتم تنفيذ تركيب وتشغيل وحدة الإنارة وكذلك أي تعديل على وحدة الإنارة فقط من قبل الموظفين المرخصين (كهربائي مؤهل). الشركة المصنعة ليست مسؤولة عن الأضرار الناجمة عن التركيب غير الصحيح أو خلل أو التشغيل أو عن التعديلات غير المصرح بها على وحدة الإنارة.

يتم استخدام وحدة الإنارة حصراً للإضاءة ويتم تركيبها وفقاً للوائح التركيب الوطنية.

يستعاض عن مصدر الضوء الواردة في وحدة الإنارة هذه فقط من قبل الشركة المصنعة أو وكيل خدماته أو شخص مؤهل مماثل.

الحذر ، خطر حدوث صدمة كهربائية.

قبل إجراء أعمال الصيانة والتركييب ، فصل كبلات التيار وكابلات التحكم الموجودة في DALI وتحقق من عدم وجود أي جهد.

سوف يؤدي انقطاع الموصل المحايد أثناء التشغيل إلى حدوث أضرار في التيار الكهربائي لنظام الإضاءة.

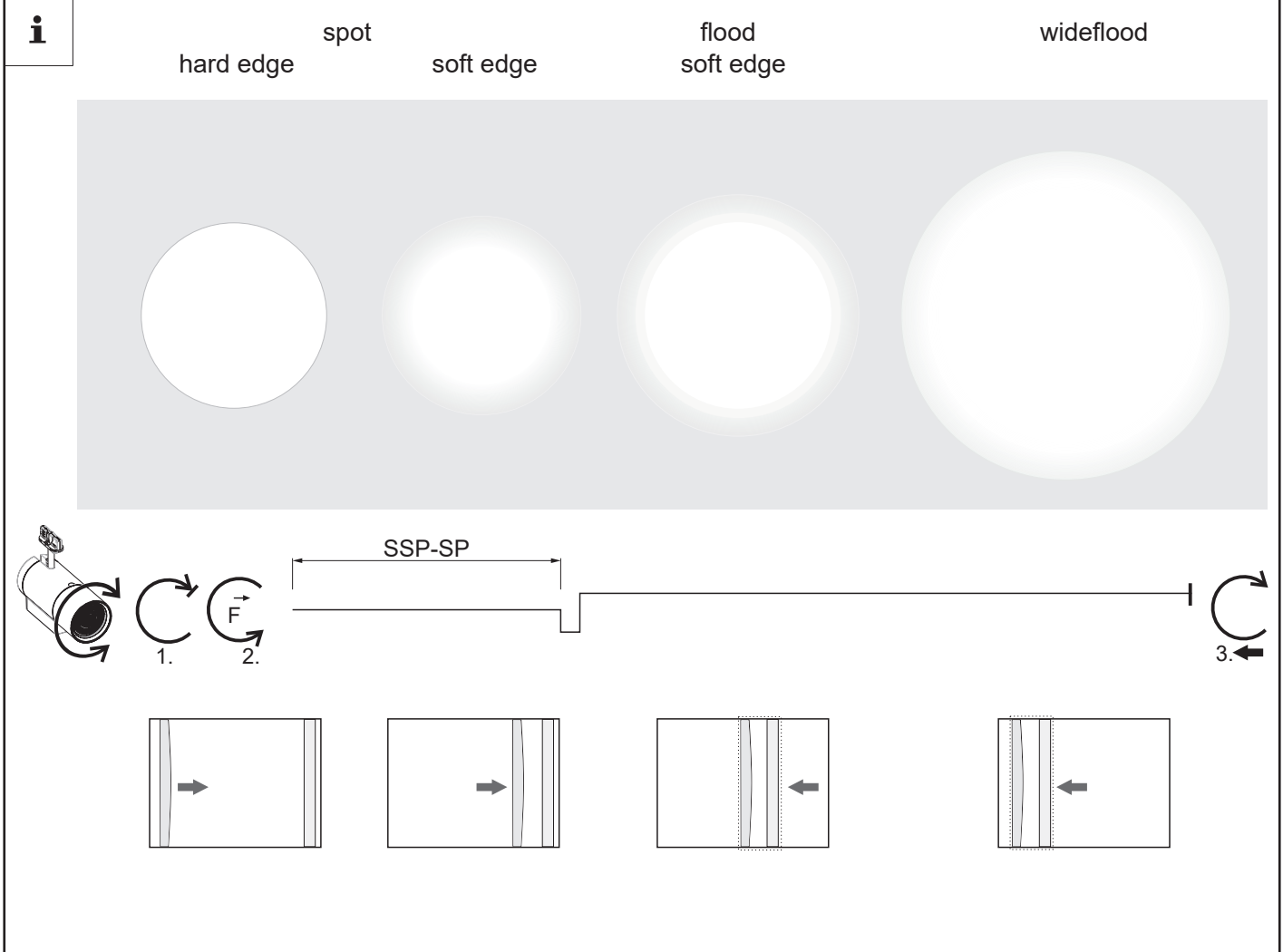
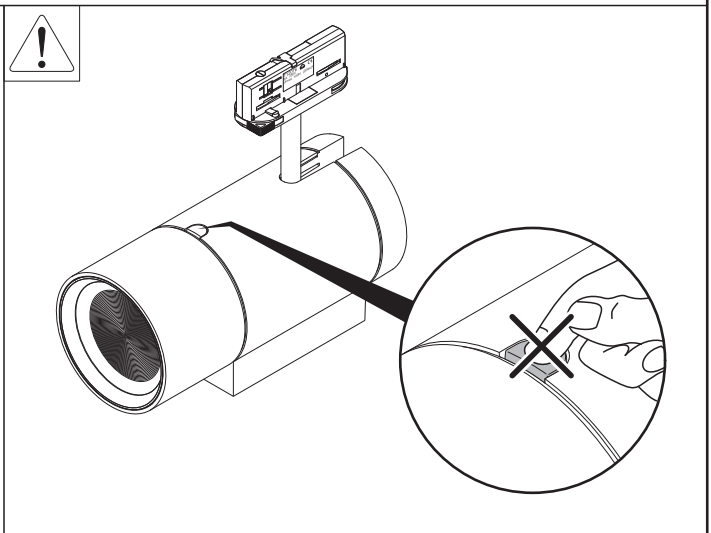
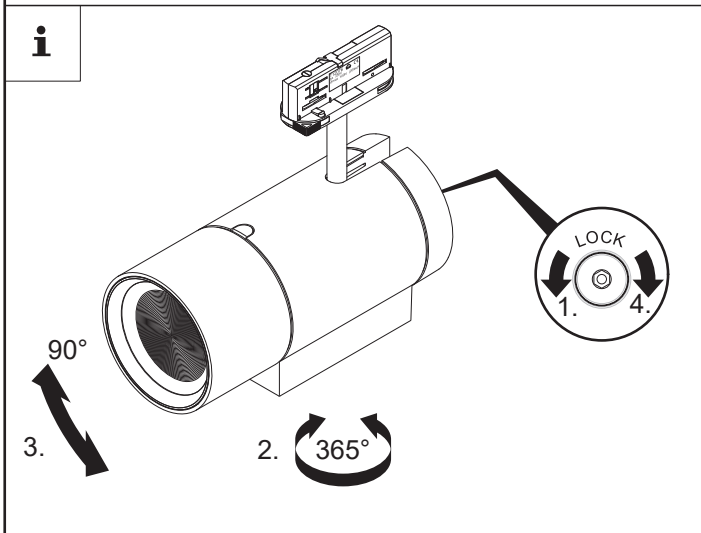
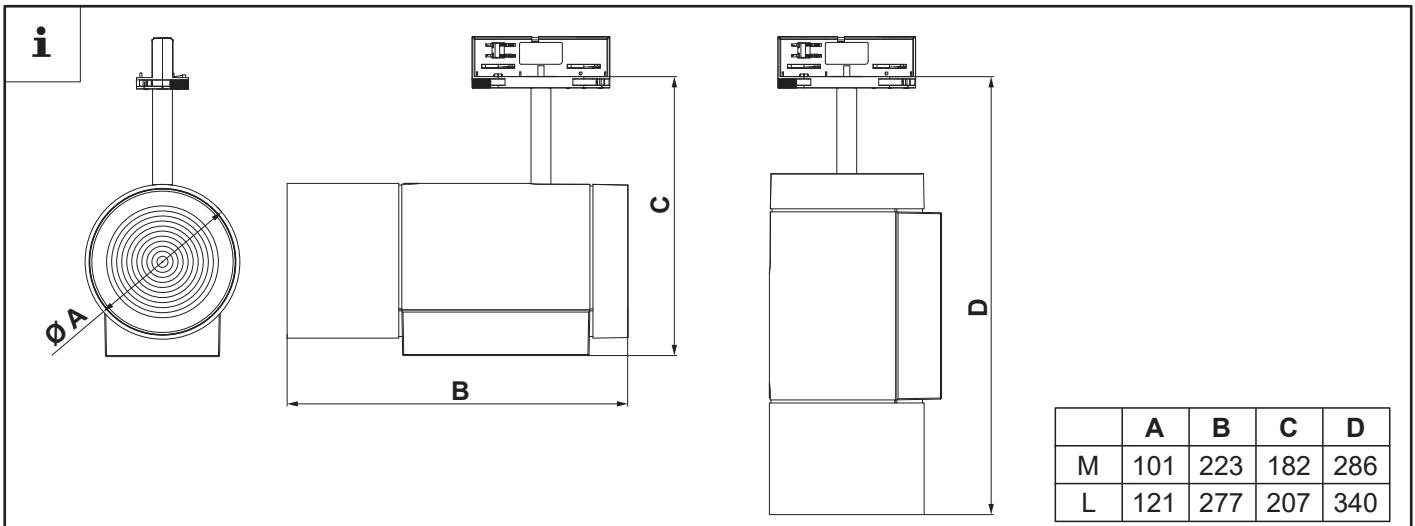
لذلك يمكن فتح أطراف الفصل المحايد في دوائر التيار المتردد ثلاثية الطور فقط بدون جهد ولا بد من إغلاقها قبل إعادة تشغيل مصدر الطاقة.

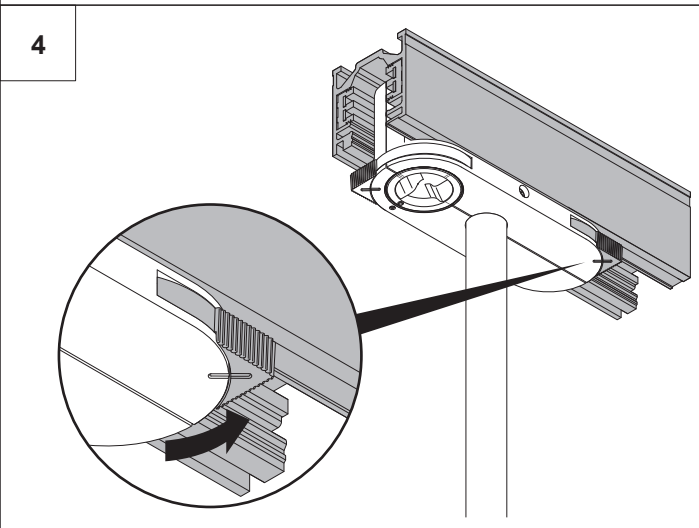
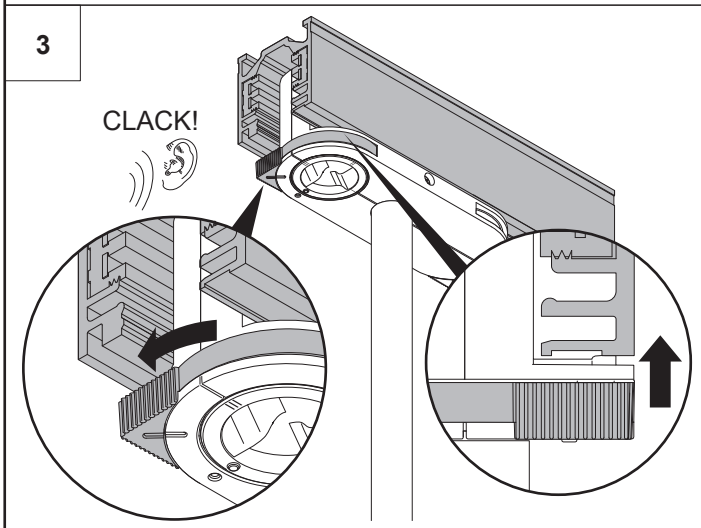
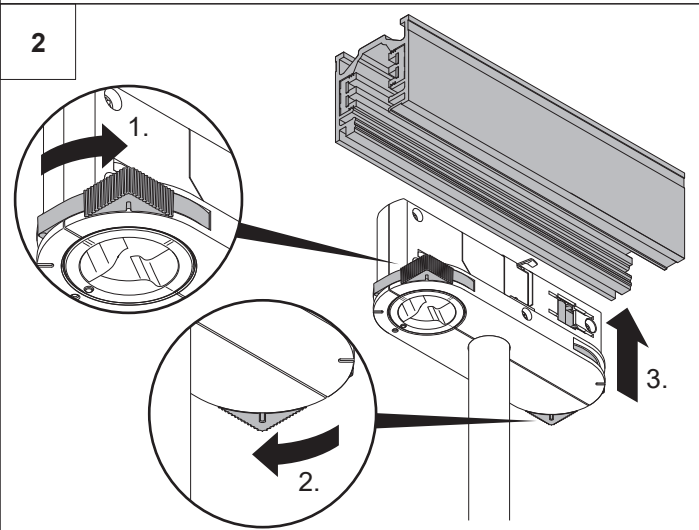
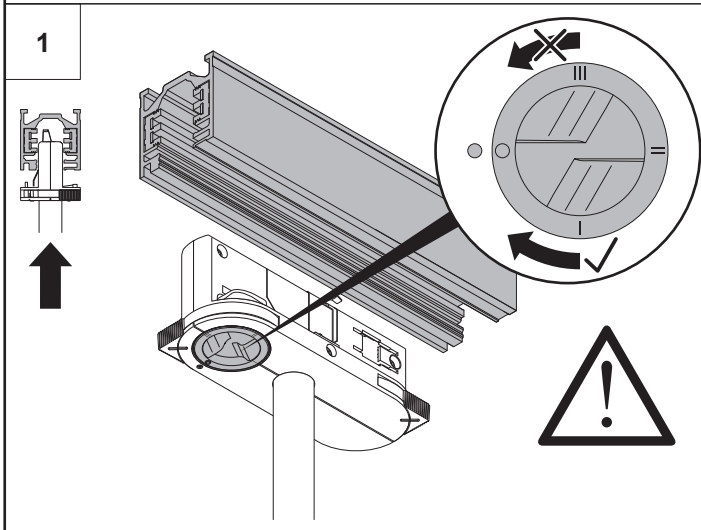
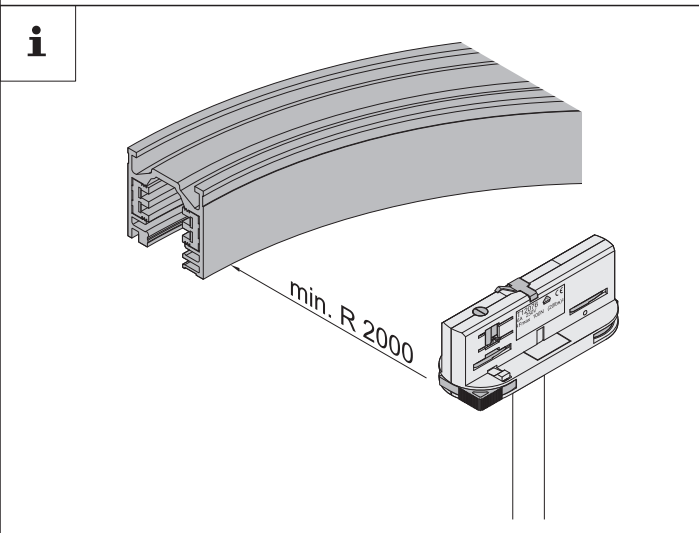
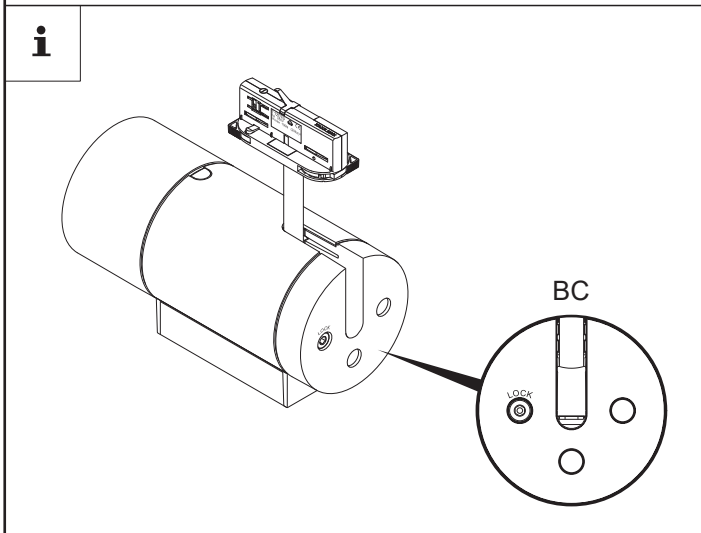
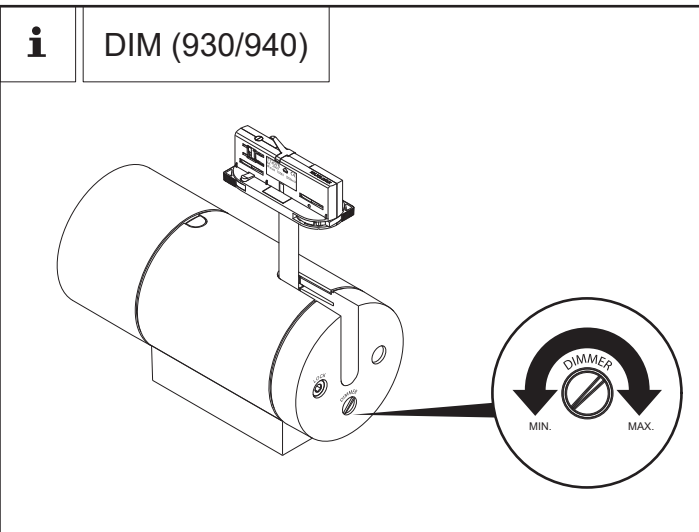
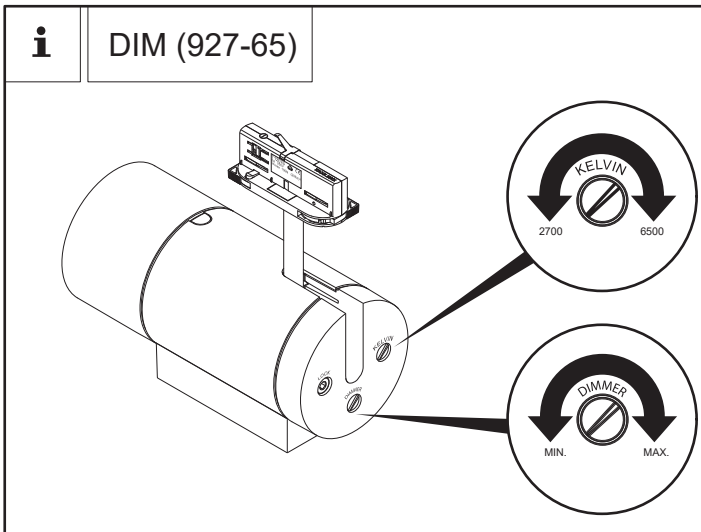
التكليف بعد مرحلة البناء ، إذا كان التيار الكهربائي متاح باستمرار!

2 تخلى من التغليف ووحدة الإنارة وفقاً للأنظمة الإقليمية المعمول بها.

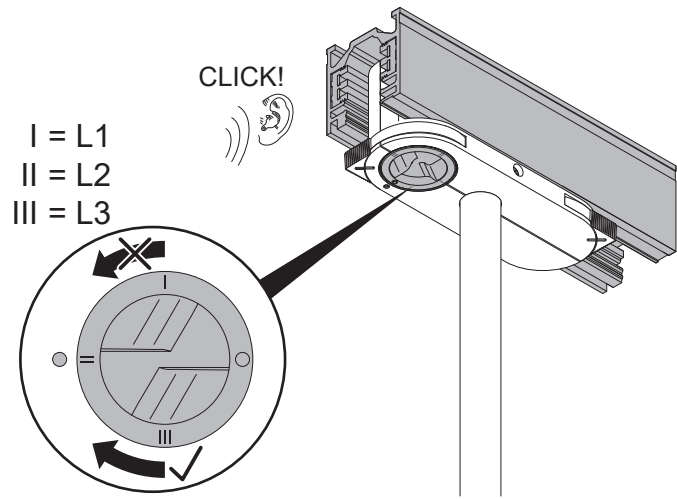
تخضع المواصفات للتغيير دون تقديم إشعار! إذا كان لديك أسئلة، الرجاء الاتصال بالشركة المصنعة.

3 انتبه إلى أدنى مسافة بين المصباح والجسم المضيء.

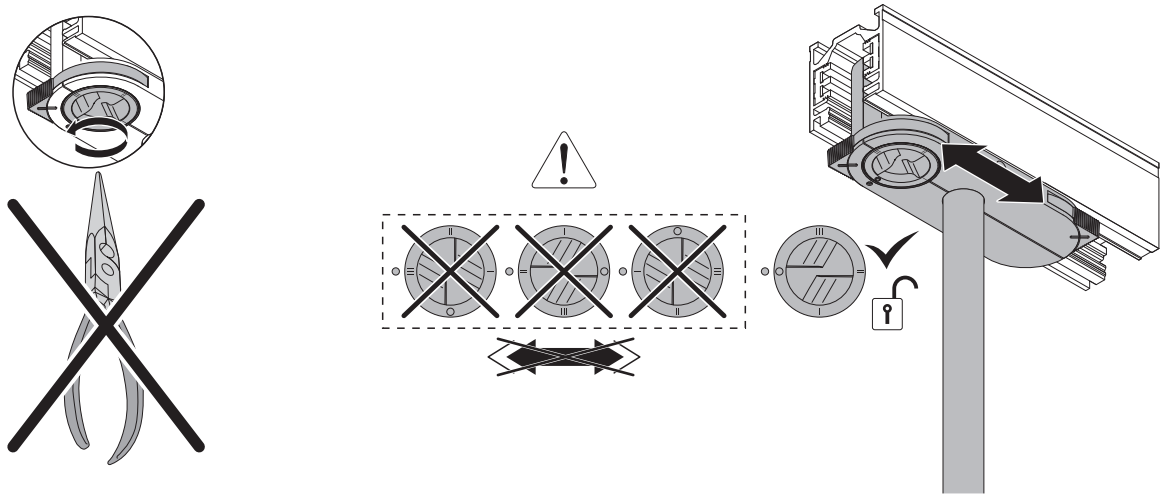




5

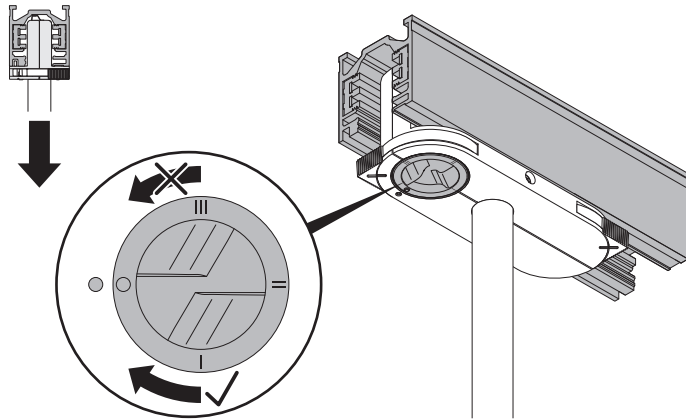


i

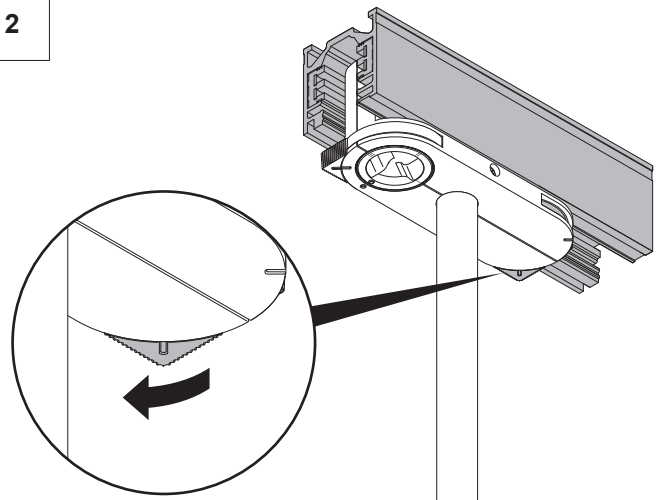


1

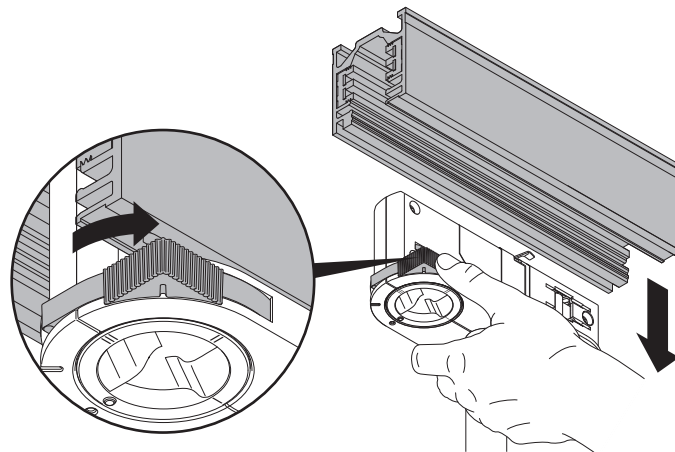
Dismantling - Demontage - Démontage - Smontaggio
Desmontaje- Demontage - Purkaminen - Desmontaje
Демонтаж - Demontaž - 拆解 - تفكيك



2



3





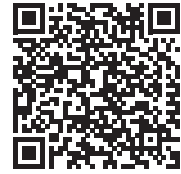
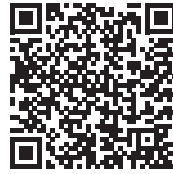
Download Tridonic basic DIM Wireless Control App
if you have Bluetooth (BC) Spots



APP



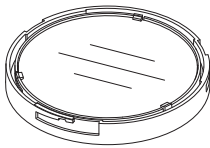
Tridonic basic DIM Wireless ControlApp



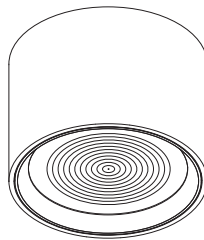
App Documentation [DE]

App Dokumentation [EN]

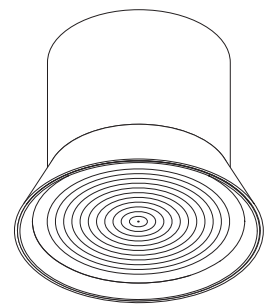
Accessory - Zubehör - Accessoire éventuel - Accessori - Accesorios - Toebehoren
Tillbehör - Lisätarvike - Комплектующие - Akcesoria - 配件 - إكسسوارات



ARC ZF M FOIL VFL 60700403
ARC ZF M OVAL 40° 60700404
ARC ZF M OVAL 60° 60700405
ARC ZF L FOIL VFL 60700410
ARC ZF L OVAL 40° 60700411
ARC ZF L OVAL 60° 60700412



ARC ZF M FIX WH 60700401
ARC ZF M FIX AZ 60700402
ARC ZF L FIX WH 60700408
ARC ZF L FIX AZ 60700409



ARC ZF L SSP CONE WH 60700413
ARC ZF L SSP CONE AZ 60700414